

IT

Sonda 50 48

Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale del dispositivo di misura.

ATTENZIONE

- Pericolo di lesioni personali. I componenti in vetro potrebbero rompersi. Manipolare con cura per evitare di ferirsi.
- Rischio di esposizione chimica. Seguire tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per i protocolli di sicurezza.

Introduzione

Questa sonda è costituita da un elettrodo riempito di gel e da un sensore di temperatura integrato per misure di pH e ORP e conduttività. Il trattamento dell'acqua, nelle applicazioni galvaniche e nella manutenzione delle piscine.

Informazioni tecniche

Rango	0 - 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm - 300 mS/cm
Junction	Ceramica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP, platino
Minimum depth	10 mm (0.4 pollici)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Colloidi, HF
Connector type	MP-8

FR

Sonde 50 48

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'appareil de mesure.

Attention

- Risque de blessures corporelles. Les composants en verre risquent de casser. Manipulez-les soigneusement pour ne pas vous couper.
- Risque d'exposition chimique. Reportez-vous aux fiches techniques de sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les protocoles de sécurité.

Introduction

Cette sonde est la combinaison d'une électrode remplie de gel et d'une sonde de température intégrée permettant de mesurer le pH, le potentiel d'oxydoréduction et la conductivité de l'eau, les applications galvaniques et l'entretien de piscines.

Données techniques

Range	0 à 14 pH; ± 2 000 mV; 20 µS/cm à 300 mS/cm
Junction	Céramique
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt1000
Electrodes	EC, ORP : platine
Minimum depth	10 mm (0.4 po.)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Colloïdes, HF
Connector type	MP-8

Préparation

Première utilisation : placez la sonde dans l'éthanol pendant 15 sec. Rincez à l'eau déminéralisée.

Branchement de la sonde

Attention

- Ne tournez pas ou ne tordez pas le connecteur de la sonde.

Étalonnage

Attention

- Lorsque la sonde est immergée, la présence de bulles d'air en dessous de sa pointe peut entraîner une lenteur de la stabilisation ou une erreur de mesure. Si des bulles sont présentes, agitez doucement la sonde jusqu'à ce qu'elles disparaissent.

Pour l'étalonnage de pH en 1 ou 2 points : appuyez sur après 1 ou 2 étalons.

Pour la conductivité, utilisez un étalonnage en 1 point et sélectionnez l'étalon le plus proche de la plage de mesure attendue.

Measurement data

Continue : appuyez sur 2 fois. Modification du paramètre : appuyez longuement sur pendant la stabilisation.

Maintenance et stockage

Nettoyage : laissez tremper la sonde dans une solution de nettoyage. Rincez à l'eau déminéralisée.

Hydratation : laissez tremper la sonde sèche dans une solution de HCl diluée pendant plusieurs heures.

Stockage : placez la sonde dans la protection avec la conductivité standard à 1413 µS/cm.

Dépannage

Assurez-vous d'utiliser le type de sonde correct. Ne tenez pas les tubes à la main pour éviter les changements de température.

Garantie

6 mois uniquement pour les défauts de fabrication. Les dommages liés à l'utilisation ne sont pas couverts.

DE

Sonda 50 48

Consulte el manual del usuario del medidor para obtener más información.

Precaución

- Peligro de lesión personal. Los componentes de vidrio pueden romperse. Utilízcelos con cuidado para evitar cortes.
- Peligro por exposición química. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de seguridad de los materiales (MSDS).

Introducción

Esta sonda es un electrodo combinado relleno de gel con un sensor térmico incorporado para realizar mediciones de pH, ORP (potencial de reducción de oxidación) y conductividad en el tratamiento de aguas, aplicaciones galvanicas y mantenimiento de piscinas.

Información técnica

Rango	0 a 14 pH; ± 2 000 mV; 20 µS/cm a 300 mS/cm
Junction	Cerámica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platino
Minimum depth	10 mm (0.4 pulg.)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Coloïdes, HF
Connector type	MP-8

Preparación

La primera vez que lo utilice, ponga la sonda en etanol durante 15 s. Enjuague con agua desionizada.

Conexión de la sonda

Precaución

- No gire ni enrosque el conector de la sonda.

Calibración

Precaución

- Si se producen burbujas de aire bajo la punta de la sonda cuando ésta se sumerge, se puede provocar una estabilización lenta o errores de medición. En caso de que se produzcan burbujas, agite suavemente la sonda hasta que éstas desaparezcan.

En el caso de calibraciones de pH de 1 o 2 puntos, pulse tras 1 o 2 patrones.

Para las calibraciones de 1 punto, seleccione el estándar más próximo al rango de medición esperado.

Medición

Continuo: pulse 2 veces. Cambiar el parámetro: mantenga pulsado durante la estabilización.

Mantenimiento y almacenamiento

Limpieza: sumerja la sonda en una solución limpiadora. Enjuáguela con agua desionizada.

Hidratación: deje la sonda ya seca en una solución diluida de HCl durante varias horas.

Almacenamiento: ponga la sonda en el protector con el patrón de conductividad de 1.413 µS/cm.

Solución de problemas

Asegúrese de utilizar el tipo de sonda correcto. Para evitar cambios de temperatura, no sujete los tubos con los dedos.

Garantía

6 meses por defectos de fábrica. No cubre los daños derivados del uso del producto.

ES

Sonda 50 48

Consulte el manual del usuario del medidor para obtener más información.

Precaución

- Peligro de danos pessoais. Os elementos de vidro podem partir-se. Manusear com cuidado para evitar cortes.
- Peligro de exposição a produtos químicos. Consulte as ficha de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.

Introdução

Esta sonda é um eléctrodo de combinação com enchimento de gel com um sensor de temperatura integrado para a medição de pH, POR e condutividade de água para o tratamento de águas, aplicações galvanicas e manutenção de piscinas.

Informação técnica

Rango	0 a 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm až 300 mS/cm
Junction	Cerâmica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, POR: platina
Minimum depth	10 mm (0.4 polegadas)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Koloïdy, HF
Connector type	MP-8

Preparação

Primeira utilização: coloque a sonda em etanol durante 15 s. Enxágue com água desionizada.

Ligue a sonda

Cuidado

- Não rode nem torça o conector da sonda.

Calibração

Cuidado

- Bolhas de ar por baixo da ponta da sonda, quando esta está submersa, podem provocar uma estabilização lenta ou erros de medição. Se existirem bolhas de ar, agite cuidadosamente a sonda até as bolhas de ar desaparecerem.

Para a calibração de pH de 1 ou 2 pontos: prima após 1 ou 2 padrões.

Para condutividade, utilize calibração de 1 ponto e seleccione o padrão mais próximo do intervalo de medição previsto.

Medição

Continua: prima 2 vezes. Alterar o parâmetro: prima e mantenha premido durante a estabilização.

Manutenção e armazenamento

Limpieza: mergulhar a sonda numa solução de limpeza. Lavar com água desionizada.

Hidratação: mergulhar a sonda seca numa solução diluída de HCl durante várias horas.

Armazenamento: coloque a sonda dentro do sistema de protecção com padrão de condutividade 1413 µS/cm.

Resolução de problemas

Certifique-se de que utiliza o tipo de sonda correcto. Não segure nos tubos com a mão para evitar alterações de temperatura.

Garantia

6 meses apenas para defeitos de fabrico. Não inclui danos resultantes da utilização.

PT

Sonda 50 48

Consulte o manual do utilizador do medidor para mais informações.

Cuidado

- Peligro de danos pessoais. Os elementos de vidro podem partir-se. Manusear com cuidado para evitar cortes.
- Peligro de exposição a produtos químicos. Consulte as ficha de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.

Introdução

Esta sonda é um eléctrodo de combinação com enchimento de gel com um sensor de temperatura integrado para a medição de pH, POR e condutividade de água para o tratamento de águas, aplicações galvanicas e manutenção de piscinas.

Informação técnica

Rango	0 a 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm až 300 mS/cm
Junction	Cerâmica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platina
Minimum depth	10 mm (0.4 polegadas)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Koloïdy, HF
Connector type	MP-8

Preparação

Primeira utilização: coloque a sonda em etanol durante 15 s. Enxágue com água desionizada.

Ligue a sonda

Cuidado

- Não rode nem torça o conector da sonda.

Calibração

Cuidado

- Bolhas de ar por baixo da ponta da sonda, quando esta está submersa, podem provocar uma estabilização lenta ou erros de medição. Se existirem bolhas de ar, agite cuidadosamente a sonda até as bolhas de ar desaparecerem.

Para a calibração de pH de 1 ou 2 pontos: prima após 1 ou 2 padrões.

Para condutividade, utilize calibração de 1 ponto e seleccione o padrão mais próximo do intervalo de medição previsto.

Medição

Continua: prima 2 vezes. Alterar o parâmetro: prima e mantenha premido durante a estabilização.

Manutenção e armazenamento

Limpieza: mergulhar a sonda numa solução de limpeza. Lavar com água desionizada.

Hidratação: mergulhar a sonda seca numa solução diluída de HCl durante várias horas.

Armazenamento: coloque a sonda dentro do sistema de protecção com padrão de condutividade 1413 µS/cm.

Resolução de problemas

Certifique-se de que utiliza o tipo de sonda correcto. Não segure nos tubos com a mão para evitar alterações de temperatura.

Garantia

6 meses apenas para defeitos de fabrico. Não inclui danos resultantes da utilização.

CS

Sonda 50 48

Více informací viz.návod k použití měřičho zařízení.

POZOR

- Nebezpečí poranění osob. Skleněné součásti se mohou rozbit. Se zařízením zacházejte opatrně, hrozí poškrábání.
- Nebezpečí expozice chemikáliím. Bezpečnostní protokoly viz aktuální datové bezpečnostní listy materiálů (MSDS).

Úvodem

Tato sonda je kombinovaná gelem plněná elektroda s vestavěným snímačem teploty pro měření pH, ORP a konduktivity při úpravě vody, bazénových vod a v galvanických aplikacích.

Technické informace

Rango	0-14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm až 300 mS/cm
Junction	Keramický
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP, platina
Minimum depth	10 mm (0.4 in)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Koloïdy, HF
Connector type	MP-8

Příprava

První použití: vložte sondu na 15 sekund do etanolu. Opláchněte deionizovanou vodou.

Připojení sondy

POZOR

- Neotáčejte konektor sondy ani s ním nekrutíte.

Kalibrace

POZOR

- Vzduchové bublinky pod hrotem sondy, vzniklé při ponoření, mohou způsobit pomalou stabilizaci nebo chybu měření. Objeví-li se bublinky, ležce sondu míchejte, dokud nezmizí.

Pro 1 bodovou nebo 2bodovou kalibraci pH: stiskněte po 1 nebo 2 standardech. Pro konduktivitu použijte 1bodovou kalibraci a vyberte standard nejbližší očekávanému rozsahu měření.

Měření

Kontinuální: stiskněte dvakrát. Změna parametru: stiskněte a podržte během stabilizace.

Údržba a skladování

Čištění: ponořte sondu do čistícího roztoku. Důkladně opláchněte deionizovanou vodou.

Hdratace: ponořte suchou sondu do zředěného roztoku HCl na několik hodin.

Uskladnění: vložte sondu do chráněcí se standardem konduktivity 1 413 µS/cm.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování

Zkontrolujte, zda je použita správná sonda. Nedržte zkumavky v dlani, aby nedocházelo k teplotním změnám.

Záruka

Záruka 6 měsíců pouze na výrobní vady. Poškození během používání záruka nepokrývá.

NL

Sonde 50 48

Raadpleeg de handleiding van de meter voor meer informatie.

VOORZICHTIG

- Gevaar van persoonlijk letsel. Componenten van glas kunnen breken. Voorzichtig hanteren om snijwonden te voorkomen.
- Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Raadpleeg de actuele veiligheidsinformatiebladen (MSDS) voor veiligheidsprotocollen.

Inleiding

Deze sonde is een met gel gevulde combinatie-elektrode met een ingebouwde temperatuursensor voor pH-, ORP- en geleidbaarheidsmetingen in de waterzuivering, in galvanische toepassingen en bij het zwembadonderhoud.

Technische informatie

Rango	0 tot 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm tot 300 mS/cm
Junction	Keramisch
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platina
Minimum depth	10 mm (0.4 inch)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Colloïden, HF
Connector type	MP-8

Vorbereiding

Eerste gebruik: leg de sonde gedurende 15 seconden in ethanol. Spoel hem af met gedeïoniseerd water.

Sluit de sonde aan

VOORZICHTIG

- Zorg dat de connector van de sonde op geen enkele wijze wordt verdraaid.

Kalibratie

VOORZICHTIG

- Luchtbelletten onder de sondetip bij onderdempeling kunnen langzame stabilisatie of meetfouten veroorzaken. Als er luchtbelletten aanwezig zijn, dient de sonde zo lang te worden geschud tot alle luchtbelletten zijn verdwenen.

Voor 1- of 2-punts-pH-kalibratie: druk op na 1 of 2 standaarden.

Gebruik voor geleidbaarheid 1-punts-kalibratie en selecteer het standaardmeetbereik dat het dichtst in de buurt komt van het verwachte meetbereik.

Meting

Continu: druk 2 maal op . Parameter wijzigen: houd gedurende de stabilisatie ingedrukt.

Onderhoud en opslag

Reiniging: dompel de sonde in een reinigingsoplossing. Spoel na met demi-water.

Hydratatie: dompel de droge sonde enkele uren in een verdunde HCl-oplossing.

Opslag: plaats de sonde in de beschermer met geleidbaarheidsoplossing 1413 µS/cm.

Problemen oplossen

Zorg dat het juiste type sonde wordt gebruikt. Houd de buizen niet met de hand vast, om temperatuurveranderingen te voorkomen.

Garantie

Alleen voor fabricagefouten gedurende 6 maanden. Gebruiksschade wordt niet gedekt.

DA

Sonde 50 48

Se brugervejledningen til måleren for flere oplysninger.

FORSIGTIG

- Risiko for personskade. Glaskomponenterne kan gå i stykker. Håndter dem forsigtigt, så du ikke skærer dig.
- Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer. Se sikkerhedsdatabladet (MSDS) for sikkerhedsprotokoller.

Introduktion

Denne sensor er kombineret gelfyldt elektrode med en indbygget temperatursensor til pH- og Redox/ORP- og konduktivitetmålinger i vandbehandling, galvaniske anvendelser og poolvedligeholdelse

Teknisk information

Rango	0 til 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm til 300 mS/cm
Junction	Keramisk
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platin
Minimum depth	10 mm
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Kolloïder, HF
Connector type	MP-8

Forberedelse

Førstegangsanvendelse: Sæt sensoren i ethanol i 15 s. Skyl med demineraliseret vand.

Tilslut sensoren

FORSIGTIG

- Drej eller vrid ikke sensorstikket.

Kalibrering

FORSIGTIG

- Luftbobler, der fremkommer i sensorspidsen, når den nedsænkes, kan forårsage en langsom stabilisering eller fejl i målingen. Hvis der forefindes bobler, skal sensoren rystes forsigtigt, indtil boblerne er forsvundet.

For 1- eller 2-punkts-pH-kalibrering: Tryk på efter 1 eller 2 standarder.

For ledningsvne, brug 1-punktskalibrering, og vælg den standard, der er tættest på det forventede måleinterval.

Måling

Fortsat: Tryk på 2 gange. Ændre parameteren: Tryk på , og hold den nede under stabilisering.

Vedligeholdelse og opbevaring

Rejngøring: Læg sensoren i blød i en rensningsopløsning. Skyl med afioniseret vand.

Hydration: Læg den tørre sensor i blød i en fortyndet HCl-opløsning i flere timer.

Opbevaring: Sæt sensoren i beskyttelsesenheden med konduktivitetstandard 1413 µS/cm.

Føjsøgning

Sørg for, at du bruger den korrekte sensortype. Hold ikke rørene i hånden, da det kan give temperaturændringer.

Garanti

6 måneder kun for produktionsfejl. Beskadigelse fra brug dækkes ikke.

EN

Sonda 50 48

Refer to the meter manual for more information.

Caution

- Personal injury hazard. Glass components can break. Handle with care to prevent cuts.
- Chemical exposure hazard. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols.

Introduction

This probe is a combination gel-filled electrode with a built-in temperature sensor for pH, ORP and conductivity measurements in water treatment, galvanic applications and pool maintenance.

Technical information

Rango	0 to 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm to 300 mS/cm
Junction	Ceramic
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP, platinum
Minimum depth	10 mm (0.4 in.)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Colloids, HF
Connector type	MP-8

Preparation

First time use: put the probe in ethanol for 15 s. Rinse with deionized water.

Connect the probe

Caution

- Do not turn or twist the probe connector.

Calibration

Caution

- Air bubbles under the probe tip when submerged can cause slow stabilization or error in measurement. If bubbles are present, gently shake the probe until bubbles are removed.

For 1 or 2-point pH calibration: push after 1 or 2 standards.

For conductivity, use 1-point calibration and select the standard nearest to the expected measurement range.

Measurement

Continuous: push 2 times. Change the parameter: Hold during stabilization.

Maintenance and storage

Cleaning: soak the probe in a cleaning solution. Rinse with deionized water.

Hydration: soak the dry probe in a dilute HCl solution for several hours.

Storage: put the probe in the protector with conductivity standard 1413 µS/cm.

Troubleshooting

Be sure that the correct probe type is used. Do not hold the tubes by hand to prevent temperature changes.

Warning

You risk injury if the probe is used for manufacturing faults only. Damage from use is not covered. 6 months for manufacturing faults only.

Warranty

You risk injury if the probe is used for manufacturing faults only. Damage from use is not covered. 6 months for manufacturing faults only.

Garanzia

6 mesi solo per difetti di fabbricazione. Non sono coperti i danni per uso improprio.

Gewährleistung

6 Monate nur für Fertigungsfehler. Beschädigung durch Verwendung ist nicht abgedeckt.

FR

Sonde 50 48

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'appareil de mesure.

Attention

- Risque de blessures corporelles. Les composants en verre risquent de casser. Manipulez-les soigneusement pour ne pas vous couper.
- Risque d'exposition chimique. Reportez-vous aux fiches techniques de sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les protocoles de sécurité.

Introduction

Cette sonde est la combinaison d'une électrode remplie de gel et d'une sonde de température intégrée permettant de mesurer le pH, le potentiel d'oxydoréduction et la conductivité de l'eau, les applications galvaniques et l'entretien de piscines.

Données techniques

Rango	0 a 14 pH; ± 2 000 mV; 20 µS/cm a 300 mS/cm
Junction	Ceramica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt1000
Electrodes	EC, ORP : platine
Minimum depth	10 mm (0.4 po.)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Coloïdes, HF
Connector type	MP-8

Préparation

Première utilisation : placez la sonde dans l'éthanol pendant 15 sec. Rincez à l'eau déminéralisée.

Branchement de la sonde

Attention

- Ne tournez pas ou ne tordez pas le connecteur de la sonde.

Étalonnage

Attention

- Lorsque la sonde est immergée, la présence de bulles d'air en dessous de sa pointe peut entraîner une lenteur de la stabilisation ou une erreur de mesure. Si des bulles sont présentes, agitez doucement la sonde jusqu'à ce qu'elles disparaissent.

Pour l'étalonnage de pH en 1 ou 2 points : appuyez sur après 1 ou 2 étalons.

Pour la conductivité, utilisez un étalonnage en 1 point et sélectionnez l'étalon le plus proche de la plage de mesure attendue.

Measurement data

Continue : appuyez sur 2 fois. Modification du paramètre : appuyez longuement sur pendant la stabilisation.

Maintenance et stockage

Nettoyage : laissez tremper la sonde dans une solution de nettoyage. Rincez à l'eau déminéralisée.

Hydratation : laissez tremper la sonde sèche dans une solution de HCl diluée pendant plusieurs heures.

Stockage : placez la sonde dans la protection avec la conductivité standard à 1413 µS/cm.

Dépannage

Assurez-vous d'utiliser le type de sonde correct. Ne tenez pas les tubes à la main pour éviter les changements de température.

Garantie

6 mois uniquement pour les défauts de fabrication. Les dommages liés à l'utilisation ne sont pas couverts.

ES

Sonda 50 48

Consulte el manual del usuario del medidor para obtener más información.

Precaución

- Peligro de lesión personal. Los componentes de vidrio pueden romperse. Utilízcelos con cuidado para evitar cortes.
- Peligro por exposición química. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de seguridad de los materiales (MSDS).

Introducción

Esta sonda es un electrodo combinado relleno de gel con un sensor térmico incorporado para realizar mediciones de pH, ORP (potencial de reducción de oxidación) y conductividad en el tratamiento de aguas, aplicaciones galvanicas y mantenimiento de piscinas.

Información técnica

Rango	0 a 14 pH; ± 2 000 mV; 20 µS/cm a 300 mS/cm
Junction	Cerámica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platino
Minimum depth	10 mm (0.4 pulg.)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Coloïdes, HF
Connector type	MP-8

Preparación

La primera vez que lo utilice, ponga la sonda en etanol durante 15 s. Enjuague con agua desionizada.

Conexión de la sonda

Precaución

- No gire ni enrosque el conector de la sonda.

Calibración

Precaución

- Si se producen burbujas de aire bajo la punta de la sonda cuando ésta se sumerge, se puede provocar una estabilización lenta o errores de medición. En caso de que se produzcan burbujas, agite suavemente la sonda hasta que éstas desaparezcan.

En el caso de calibraciones de pH de 1 o 2 puntos, pulse tras 1 o 2 patrones.

Para las calibraciones de 1 punto, seleccione el estándar más próximo al rango de medición esperado.

Medición

Continuo: pulse 2 veces. Cambiar el parámetro: mantenga pulsado durante la estabilización.

Mantenimiento y almacenamiento

Limpieza: sumerja la sonda en una solución limpiadora. Enjuáguela con agua desionizada.

Hidratación: deje la sonda ya seca en una solución diluida de HCl durante varias horas.

Almacenamiento: ponga la sonda en el protector con el patrón de conductividad de 1.413 µS/cm.

Solución de problemas

Asegúrese de utilizar el tipo de sonda correcto. Para evitar cambios de temperatura, no sujete los tubos con los dedos.

Garantía

6 meses por defectos de fábrica. No cubre los daños derivados del uso del producto.

PT

Sonda 50 48

Consulte o manual do utilizador do medidor para mais informações.

Cuidado

- Peligro de danos pessoais. Os elementos de vidro podem partir-se. Manusear com cuidado para evitar cortes.
- Peligro de exposição a produtos químicos. Consulte as ficha de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.

Introdução

Esta sonda é um eléctrodo de combinação com enchimento de gel com um sensor de temperatura integrado para a medição de pH, POR e condutividade de água para o tratamento de águas, aplicações galvanicas e manutenção de piscinas.

Informação técnica

Rango	0 a 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm až 300 mS/cm
Junction	Cerâmica
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platina
Minimum depth	10 mm (0.4 polegadas)
Operating temp	0-80 °C (32-176 °F)
Limits	Koloïdy, HF
Connector type	MP-8

Preparação

Primeira utilização: coloque a sonda em etanol durante 15 s. Enxágue com água desionizada.

Ligue a sonda

Cuidado

- Não rode nem torça o conector da sonda.

Calibração

Cuidado

- Bolhas de ar por baixo da ponta da sonda, quando esta está submersa, podem provocar uma estabilização lenta ou erros de medição. Se existirem bolhas de ar, agite cuidadosamente a sonda até as bolhas de ar desaparecerem.

Para a calibração de pH de 1 ou 2 pontos: prima após 1 ou 2 padrões.

Para condutividade, utilize calibração de 1 ponto e seleccione o padrão mais próximo do intervalo de medição previsto.

Medição

Continua: prima 2 vezes. Alterar o parâmetro: prima e mantenha premido durante a estabilização.

Manutenção e armazenamento

Limpieza: mergulhar a sonda numa solução de limpeza. Lavar com água desionizada.

Hidratação: mergulhar a sonda seca numa solução diluída de HCl durante várias horas.

Armazenamento: coloque a sonda dentro do sistema de protecção com padrão de condutividade 1413 µS/cm.

Resolução de problemas

Certifique-se de que utiliza o tipo de sonda correcto. Não segure nos tubos com a mão para evitar alterações de temperatura.

Garantia

6 meses apenas para defeitos de fabrico. Não inclui danos resultantes da utilização.

CS

Sonda 50 48

Více informací viz.návod k použití měřičho zařízení.

POZOR

- Nebezpečí poranění osob. Skleněné součásti se mohou rozbit. Se zařízením zacházejte opatrně, hrozí poškrábání.
- Nebezpečí expozice chemikáliím. Bezpečnostní protokoly viz aktuální datové bezpečnostní listy materiálů (MSDS).

Úvodem

Tato sonda je kombinovaná gelem plněná elektroda s vestavěným snímačem teploty pro měření pH, ORP a konduktivity při úpravě vody, bazénových vod a v galvanických aplikacích.

Technické informace

PL

Sonda 50 48

Zapoznać się z instrukcją użytkowania urządzenia pomiarowego, aby uzyskać więcej informacji.

UWAGA

▲ Zagrożenie uszkodzenia ciała. Elementy szklane mogą ulec stłuczeniu. Zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.

▲ Narażenie na działanie substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS) materiałów.

Wprowadzenie

Ta sonda składa się z elektrody wypchionej zelem i wbudowanego czujnika temperatury do pomiarów pH, ORP i przewodności w uzdatnianej wodzie, zastosowaniach galwanicznych i utrzymaniu basenów.

Range	0 - 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm - 300 mS/cm
Junction	ceramiczna
Reference	Ag/AgCl
Temperature	PT 1000
Electrodes	EC, ORP: platynowa
Minimum depth	10 mm (0.4")
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Roztwór koloidalny, HF
Connector type	MP-8

Przygotowanie

Podczas pierwszego użycia: wypłukać sondę alkoholem etylowym przez 15 s. Wypłukać wodą dejonizowaną.

Podłączenie sondy

UWAGA

▲ *Nie obracać ani skręcać złącza sondy.*

1 **Kalibracja**

UWAGA

▲ Pełcherzyki powietrza znajdujące się pod końcówką zanurzonej sondy mogą spowolnić stabilizację lub być przyczyną błędnych pomiarów. Należy wtedy delikatnie potrząsać sondą, aż wszystkie pełcherzyki zostaną usunięte.

W przypadku 1- lub 2-punktowej kalibracji pH: naciśnij ✓ po 1 lub 2 pomiarach wzorcowych.

W przypadku przewodności użyć 1-punktowej kalibracji i wybrać standard najbliższy oczekiwanemu zakresowi pomiaru.

2 **Pomiar**

Praca ciągła: naciśnij ✓ 2 razy.

Zmiana parametru: naciśnij i przytrzymaj ✓ podczas stabilizacji.

Konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie: zanurzyć sondę w roztworze do czyszczenia. Starannie wypłukać wodą dejonizowaną.

Nawadnianie: zanurzyć suchą sondę w rozcieńczonym roztworze HCl na kilka godzin.

Przechowywanie: umieścić sondę w pojemniku ochronnym z roztworem wzorcowym o przewodności 1413 µS/cm.

Rozwiywanie problemów

Upewnić się, że została użyta prawidłowa sonda. Nie trzymać rurek ręką, aby zapobiec zmianom temperatury.

Gwarancja

6 miesięcy gwarancji wyłącznie na wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania.

RU

Датчик 50 48

Подробнее см. в руководстве по эксплуатации прибора.

ОСТОРОЖНО

▲ *Риск получения травмы. Стеклоянные части могут разбиться. Во избежание порезов следует обращаться осторожно.*

▲ *Химическая опасность взрыва. Обратесь к соответствующим сертифицикам безопасности материалов (MSDS).*

Введение

Данный комбинированный элекрод предназначен для определения pH, ОБП и проводимости образцов на водочистке, гальваническом производстве и в бассейнах.

Range	0 - 14 pH; ± 2000 mV; 20 мкСм/см - 300 мкСм/см
Junction	Керамика
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ОБП: платиновый
Minimum depth	10 мм (0.4")
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Коллоиды, HF
Connector type	MP-8

Подготовка

При первом использовании: погрузить датчик в этанол на 15 секунд. Промыть деионизованной водой.

Подключение датчика

ОСТОРОЖНО

▲ *Не вращайте и не перекучивайте разъем датчика.*

1 **Калибровка**

ОСТОРОЖНО

▲ *Пузырьки воздуха в кончике электрода или под ним могут замедлить стабилизацию показаний или привести к ошибке измерений. При наличии пузырьков слегка встряхните датчик до исчезновения пузырьков.*

Для 1- или 2-точечной калибровки pH: нажмите ✓ после 1 или 2 стандарта.

Для проводимости используйте 1-точечную калибровку и выберите стандарт, ближайший к ожидаемому диапазону измерений.

2 **Измерение**

Непрерывное: нажмите ✓ 2 раза.

Изменение параметра: нажмите и держите ✓ во время стабилизации.

Обслуживание и хранение

Очистка: вымочите в чистящем растворе. Ополосните деионизованной водой.

Вымачивание: поместите сухой датчик в разбавленный раствор HCl на несколько часов.

Хранение: наполните на датчи защитный колпачок, наполненный стандартным раствором проводимости 1413 мкСм/см.

Поиск и устранение проблем

Убедитесь, что используется датчик подходящего типа. Не держите приборки в руках во избежание изменений температуры.

Гарантия

6 месяцев, только на производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения при использовании.

SV

50 48, elektrod

I användningshandboken till mätaren finns mer information.

Var försiktig

▲ *Risk för personskada. Glasdelarna kan gå sönder. Hantera varsamt för att undvika skärskar.*

▲ *Risk för kemikalieexponering. I de aktuella materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) finns säkerhetsprotokoll.*

Inledning

Den här elektroden är en gelfylld kombinationselektrod med intern temperaturgivare för pH- och ORP- och konduktivtetsmätningar vid vattenrening och bassängunderhåll samt i galvaniseringstillämpningar.

Range	0 till 14 pH; ± 2000 mV; 20 µS/cm till 300 mS/cm
Junction	Keramiskt
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platina
Minimum depth	10 mm (0.4 tum)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Kolloider, HF
Connector type	MP-8

Förberedelser

Vid användning första gången: Låt elektroden i stå i etanol i 15 s. Skölj med avjoniserat vatten.

Anslut elektroden

Var försiktig

▲ *Vrid eller böj inte på elektrodanslutningen.*

1 **Kalibrering**

Var försiktig

▲ *Om det förekommer luftbubblor under elektrodspetsen när elektroden sänks ned kan det leda till långsam stabilisering eller mätfel. Om det förekommer luftbubblor skakar du elektroden försiktigt tills bubblorna försvinner.*

För 1 eller 2 punkters pH-kalibrering: tryck på ✓ efter 1 eller 2 standarder.

För konduktivitet, använd 1-punkskalibrering och välj den standard som är närmast det förväntade mätintervallet.

2 **Mätning**

Kontinuerlig: tryck på ✓ 2 gånger.

Ändra parameter: tryck och håll nere ✓ under stabiliseringen.

Underhåll och förvaring

Rengöring: sänk ned elektroden i en rengöringslösning. Skölj med avjoniserat vatten.

Hydrering: håll den torra elektroden nedsänkt i HCl-lösning under flera timmar.

Förvaring: Placera elektroden i skyddet med konduktivtetsstandarden på 1413 µS/cm.

Felsökning

Kontrollera att rätt elektrodtyp används. Håll inte i rören med händerna - temperaturen kan ändras.

Garanti

6 månader, endast för tillverkningsfel.

Skada från användning täcks inte.

Anturi 50 48

Lisätietoja on mittarin käyttöoppaassa.

VAROTOIMI

▲ *Henkilövahinkojen vaara. Lasiosat voivat rikkoutua. Käsittele varoen, jotta et loukkaannu.*

▲ *Kemikaalille altistumisen vaara. Kätsö turvallisuuksuustiedotteesta (MSDS).*

Johdanto

Tämä anturi on geelitäytteen yhdistelmäelektrodi, jossa on sisäänrakennettu lämpötila-anturi vedenkäsitelyssä, galvaanisissa sovelluksissa ja uima-altaiden huollossa tarvittaviin pH-, ORP- ja johtokykymittauksiin.

Tekniset tiedot

Range	pH 0–14, ± 2000 mV; 20 µS/cm–300 mS/cm
Junction	Keraaminen
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	Johtokyky, ORP: platina
Minimum depth	10 mm (0,4 in)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Kolloidit, fluorivety
Connector type	MP-8

Valmistelu

Ensimmäinen käyttökerta: upota anturi etanoliin 15 sekunniksi. Huuhtele deionisoitulla vedellä.

Anturin kytkeminen

VAROTOIMI

▲ *Älä käännä tai kierrä anturin liitintä.*

1 **Kalibrointi**

VAROTOIMI

▲ *Anturin kärien alle voi muodostua upelettua limakuoila, jotka saattavat hidastaa stabiloitumista tai aiheuttaa mittausvirheitä. Jos limakuoila havaitaan, ravista anturia kevyesti, kunnes kuplat poistuvat.*

1- tai 2-pistekalibrointi: paina painiketta ✓ 1 tai 2 standardin jälkeen.

Käytä johtokykymittauksissa 1-pistekalibrointia ja valitse standardi, joka on lähinnä haluttua mittausaluetta.

2 **Mittaus**

Jatkuv: paina painiketta ✓ 2 kertaa.

Parametrien muuttaminen: pidä painiketta ✓ painettuna vakautuksen ajan.

Huolto ja varastointi

Puhdistaminen: liota anturia puhdistusliuoksessa. Huuhtele deionisoitulla vedellä.

Huudattaminen: liota kuivaa anturia laimentuussa suolahappoliuoksessa (HCl) muutama tunti.

Säilyttäminen: upota anturi suojussessaan johtokykystandardiin (1413 µS/cm).

Vianmääritys

Varmistu, että käytössä on oikeanlainen anturityyppi. Älä pidä käsin kiinni anturista, jotta lämpötila ei muutu.

Takuu

6 kk vain valmistusvikojen osalta. Takuu ei kata käytöstä aiheutuvia vaurioita.

50 48 Сonda

За повече информация направте справка в Ръководството за потребителя на измервателното устройство.

ВНИМАНИЕ

▲ *Опасност от нараняване. Стъклението компоненте може да се счупят. Бъдете внимателни, за да не се порежете.*

▲ *Опасност от химическа експлозия. За информация относно протоколите по безопасност, разгледайте настоящите листи с данни за безопасност на материалите (MSDS).*

Въведение

Тази сондаст представлява съчетание от напълнен с гел електрод с вграден сензор за температура за измервания на pH, ORP и измервания на проводимостта при обработка на вода, галванични приложения и поддръжка на басейни.

Range	0 to 14 pH; ±2000 mV; от 20 µS/cm до 300 mS/cm
Junction	Керамично
Reference	Ag/AgCl
Temperature	PT 1000
Electrodes	EC, ORP: платинен
Minimum depth	10 mm (0,4 инча)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Колоиди, HF
Connector type	MP-8

Подготовка

При първоначална употреба: поставете сондата в етанол за 15 секунди. Промийте с деионизирана вода.

Свържете сондата

ВНИМАНИЕ

▲ *Не завъртайте и не огъвайте съединителя на сондата.*

1 **Калибриране**

ВНИМАНИЕ

▲ *Вздушните мехурчета под накрайника на сондата при потапяне могат да причинят слаба стабилизация или вреска в измерванията. Ако са налице мехурчета, внимателно разклатете сондата, докато мехурчетата изчезнат.*

За 1 или 2-точково pH калибриране: натиснете ✓ след 1 или 2 стандарта.

За осигуряване на проводимост, използвайте 1-точков метод на калибрация и изберете стандартния най-близък до очаквания обхват на измерване.

2 **Измерване**

Непрекъснато: натиснете ✓ 2 пъти.

Сменете параметъра: натиснете и задържте ✓ по време на стабилизирането.

Поддръжка и съхранение

Почистване: потопете сондата в почистващ разтвор. Изплакнете с деионизирана вода.

Хидратация: потопете сухата сонда за няколко часа в разреден разтвор на HCl.

Съхранение: поставете сондата в протектора при стандарт за проводимост 1413 µS/cm.

Отстраняване на повреди

Непренаяно поставете правилния тип сонда. Не дръжте тръбите с ръка, за да избегнете промени в температурта.

Гаранция

6 месеца само за производствени дефекти. Проверете, всичкили следствие на начина на употреба, не се покриват.

BG

50 48 сонда

Товábbi információit a mérőműszer kézikönyvében talál.

VIGYÁZAT

▲ *Személyi sérülés veszélye. Az üvegből készült alkotórészek törékenyek. A vágási sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje.*

▲ *Kémiai behatás veszélye. A biztonság protokollal kapcsolatban lásd az aktuális anyag biztonsági adataitjaait (MSDS).*

Bevezetés

Ez a szonda egy kombinált, géllle töltött elektrod beépített hőmérséklet-érzékelővel pH, ORP és vezetőképesség mérésére vízkezelési, elektrokémiai alkalmazásokhoz és medencék karbantartásához.

Range	0–14 pH; ±2000 mV; 20 µS/cm – 300 mS/cm
Junction	Kerámia
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
Electrodes	EC, ORP: platina
Minimum depth	10 mm
Operating temp	0–80°C (32–176 °F)
Limits	Kolloidok, HF
Connector type	MP-8

Előkészület

Első használat: Helyezze a szondát 15 másodpercre etanolba, majd öblítse deionizált vízzel.

A szonda csatlakoztatása

VIGYÁZAT

▲ *Ne fordítsa vagy csavarja el a szonda csatlakozóját.*

1 **Kalibrálás**

VIGYÁZAT

▲ *A bemejtett szonda csúcsa alatt megjelenő buborékok túl lassan stabilizálóód vagy hibás mérési eredményt okozhatnak. Ha buborékok észlelhetők, addig rázza finoman a szondát, míg minden buborék el nem távozik.*

1 vagy 2 pontos pH-kalibráláshez: nyomja meg a ✓ gombot az 1 vagy 2 normáloidat után.

Vezetőképesség esetén alkalmazzon egyontos kalibrálást, és válassza a várt mérési tartományhoz legközelebbi szabványt.

2 **Mérés**

Folyamatos: nyomja meg a ✓ gombot kétszer.

Paraméértváltás: tartsa lenyomva a ✓ gombot a stabilizálódás alatt.

Karbantartás és tárolás

Tisztítás: Áztassa az érzékelőfejet tisztítóoldatban. Öblítse le deionizált vízzel.

Hidratálás: áztassa a száraz érzékelőfejet felhígított HCl oldatban néhány órán át.

Teljesítés: Helyezze a szondát a védőbe 1413 µS/cm vezetőképességű normáloidatall.

Hibaelhárítás

Ügyeljen a megfelelő szondatípus használatára. A hőmérséklet-változás elkerülése érdekében ne tartsa a kezében a csövetek.

Jótállás

6 hónap, csak a gyártási hibákra. A használatból eredő károsodásra nem vonatkozik.

Sonda 50 48

Penru informații suplimentare, consultați manualul analizorului.

ATENȚIE

▲ *Pericol de vătămare corporală. Componentele din sticlă se pot sparge. A se manevra cu atenție pentru prevenirea tăieturilor.*

▲ *Pericol de expunere chimică. Consultați fișele tehnice de siguranță a materialelor (MSDS) pentru protocoalele de siguranță.*

Introducere

Această sondă este un electrood umplut cu gel, combinat cu un senzor de temperatură încorporat pentru măsurarea pH, ORP și a conductivității. În tratarea apei, aplicații galvanice și înțreținerea piscinelor.